

OBJECTIF CHALON

www.chalon.fr

LE JOURNAL MUNICIPAL
DE LA VILLE
DE CHALON-SUR-SAÔNE
JUILLET/AOÛT
N°34



P.15 **PRÈS DE CHEZ VOUS**
QUARTIERS D'ÉTÉ

P.18 **ON SORT**
LA SAISON DU CLOÎTRE



DOSSIER

**UN ÉTÉ
POUR SE
RETROUVER**

P.09

Le
programme
de vos
animations

NOUS CONTACTER

Ville de Chalon-sur-Saône
Direction de la communication
C.S. 70092
71321 Chalon-sur-Saône cedex
direction.communication@chalonsursaone.fr
03 85 90 50 90

Prochaine parution
en septembre 2021 dans
votre boîte aux lettres

TOUTE L'ACTU SUR
WWW.CHALON.FR

04 RETOUR EN IMAGES

06 ÇA BOUGE

08 COMMERCE



DOSSIER
UN ÉTÉ
POUR
SE RETROUVER

P.09

15 PRÈS DE CHEZ VOUS

16 ÇA NOUS CONCERNE

20 ON SORT



LA VIE REPREND, SOUS TOUTES SES FORMES, ET NOUS EN SOMMES PARTICULIÈREMENT HEUREUX !

C'est ainsi que Chalon renoue avec les festivités, les animations, les compétitions sportives ou les événements associatives... Quel plaisir !

Vous allez pouvoir profiter du programme riche et dense que nous vous avons préparé pour les guinguettes 2021 : elles présenteront un nouveau visage avec cinq sites distincts et cinq thèmes différents. Notre objectif est de vous proposer des animations variées tout au long de l'été ! Vous retrouverez d'abord les activités ludiques et sportives des guinguettes aux Granges Forestier, qui se poursuivront avec les traditionnelles animations au Port Villiers. Les guinguettes reprendront dans le cadre intimiste et poétique du jardin géobotanique et seront suivies d'une séquence relaxante au quai de la Monnaie. Pour finir, les activités nautiques seront reines au Bastion Sainte-Marie.

J'ai aussi le plaisir d'annoncer que le festival *Chalon dans la rue* aura bien lieu. Une édition différente, certes, réorganisée du fait des contraintes sanitaires, mais qui marquera le désir des artistes d'être là, de se produire et de vous retrouver. Une édition « sur-mesures » qui respectera en tous points les consignes imposées.

Et je suis bien loin d'avoir fait le tour de toutes les animations organisées cet été ! Vous pourrez les retrouver sur notre site internet ou sur le programme édité pour l'occasion.

Alors ne boudons pas notre plaisir, retrouvons-nous cet été en famille ou entre amis, reprenons le goût de vivre notre ville et la joie de partager des moments simples mais ô combien précieux !

GILLES PLATRET
Maire de Chalon-sur-Saône

**BESOIN
DE PUBLICITÉ ?**

CONTACTEZ CITYPROMOS
FABRICE GIRARD : 06 58 64 77 20 CityPromos.fr

OBJECTIF CHALON N° 34
JOURNAL MUNICIPAL DE LA VILLE DE CHALON-SUR-SAÔNE

■ Directeur de la publication : Gilles Platret ■ Co-directeur de la publication : H. Dumaine ■ Directrice de la communication : E. Corino ■ Rédacteur en chef : J. Barbier ■ Rédaction : Direction de la communication avec la collaboration de B. Besançon, C. Giraudon, J. Monarchi ■ Illustrations & photographies : Constance Production, J.-L. Petit, J. Piffaut, Istock, Phovoir, N. Titre ■ Conception de la maquette : Temps réel ■ Réalisation : Direction de la Communication ■ Impression : Estimprim ■ Imprimé sur papier certifié PEFC provenant de forêts gérées durablement ■ Distribution : La Poste - Médiapost ■ Dépôt légal : 3^e trimestre 2021 ■ Objectif Chalon : Mairie de Chalon-sur-Saône - C.S. 70092 - 71321 Chalon-sur-Saône cedex ■ Imprimé en 32 000 exemplaires





Une rénovation pour **CONSERVER ET TRANSMETTRE**

La salle d'étude de la bibliothèque municipale a bénéficié de travaux essentiels pour préserver ses collections et pour améliorer le confort d'utilisation des usagers.

L'importance des fonds anciens et les collections patrimoniales déposées par l'État font de la bibliothèque municipale de Chalon l'une des rares bibliothèques classées de France. Quiconque pénètre pour la première fois dans la salle d'étude est aussitôt subjugué par son esthétique, ses boiseries, la dimension de la pièce et les reliures de ses milliers d'ouvrages qui ont traversé les siècles. 17 000 volumes sensibles à la lumière, à la poussière, à l'humidité et aux variations de température habitent les étagères de la salle d'étude. La conservation de ces documents est une priorité absolue, c'est pourquoi plusieurs mois de travaux de rénovation ont été réalisés en ce début d'année, sous le pilotage du service Architecture de la Ville de Chalon. Au-delà d'assurer la préservation des collections, tous les réaménagements ont été pensés pour que les Chalonnais puissent visiter et utiliser cette salle dans de meilleures conditions.

Jusqu'à cette année, la menace principale qui planait dans cette salle occupée par la bibliothèque depuis le 19^e siècle (voir encadré ci-dessous) était le changement brusque et répété des températures.

Pour que les amplitudes restent stables en toute saison, le système de chauffage et de climatisation a été entièrement refait. L'éclairage, qui dégageait trop de lumens, a été renouvelé et remplacé par un nouvel éclairage LED permettant de jouer sur les différences de luminosité et de créer ainsi plusieurs ambiances au sein de la même pièce. Les tables de la salle d'étude ont été équipées en électricité afin de pouvoir y brancher des ordinateurs et des lampes de lecture modernes ont été acquises. L'humidité étant l'un des pires ennemis du papier, un travail de fond sur l'hygrométrie a également été effectué. Enfin, le plafond a été repeint et le parquet rénové.

Le coût de ces travaux indispensables à la sauvegarde de notre patrimoine s'élève à 315 500 €. Une subvention de 101 515 € a été accordée par l'État au titre de la conservation des documents. Rouverte dès ce mois de juillet, la salle d'étude est prête à accueillir tous les lecteurs.

UN PEU D'HISTOIRE

Entre 1822 et 1842, l'aile du bâtiment que nous connaissons aujourd'hui comme la salle d'étude était occupée par les tribunaux. Ce n'est qu'en 1845 que l'hôtel de ville et la bibliothèque municipale sont officiellement inaugurés dans l'ancien couvent des Carmes. Près de deux siècles plus tard, la salle d'étude contient environ 17 000 volumes, un nombre impressionnant mais qui ne représente pourtant qu'une partie des collections patrimoniales conservées à la bibliothèque. Notez qu'une part de ces ouvrages est la propriété de l'État. En effet, suite

à la Révolution française, les biens appartenant au clergé - y compris les ouvrages de ses bibliothèques - ont été confisqués au profit de l'État. Sans compter les livres, les vedettes de la salle d'étude sont incontestablement les deux globes manuscrits, l'un céleste et l'autre terrestre, qui trônent fièrement au fond de la pièce. Réalisés au cours du 18^e siècle par le moine capucin Louis Legrand, ces globes qui mesurent 1,62m de diamètre font partie des vingt globes manuscrits antérieurs à 1850 conservés dans les collections publiques françaises.



1

Dédicaces pour
petits lecteurs
pendant le **Salon
du livre jeunesse**



2 **Le pique-nique de la Saint-Jean** a lancé
les festivités de l'été



4

L'exposition
Miroir du prince
présente de
superbes
oeuvres d'art du
Moyen Âge



3

**Vedettes de
Pékin Express,
Fabrice et Briac**
étaient à Chalon
pour récolter des
fonds pour la
*Ligue contre le
Cancer*



Cet été, **le massif de la tour du Doyné** salue
le bicentenaire de la mort de Napoléon

5



6 Concert en toute intimité du *Quatuor Divertimento* de l'Orchestre de Chambre Chalonnais lors des **Ballades du cloître**



Sans permis, TOUT N'EST PAS PERMIS !



Devant la démultiplication des trottinettes électriques et autres engins de déplacement motorisés dans l'espace public, il est essentiel, pour la sécurité de tous, que leurs usagers respectent les règles élémentaires de circulation.

La cohabitation entre les utilisateurs de trottinettes électriques et les autres usagers de la voie publique est parfois houleuse. Depuis plusieurs mois, les incidents (accidents, incivilités, etc.) ont sensiblement augmenté, la faute à une minorité qui méprise ouvertement les règles de circulation. Or, depuis la publication en octobre 2019 d'un décret au Journal officiel, l'usage et les règles de circulation des engins de déplacement personnel motorisés (EDPM) sont réglementés. Trottinettes électriques mais également monoroues, gyropodes, hoverboards sont en effet de nouvelles catégories de véhicules qui figurent dans le Code de la route.

Pour conduire un EDPM, il est impératif d'être âgé d'au moins 12 ans, de ne pas transporter de passager, de ne pas circuler sur le trottoir et de ne pas dépasser la vitesse maximale autorisée de 25 km/h. En agglomération, les usagers doivent impérativement circuler sur les pistes et bandes cyclables ou, s'il n'y en a pas, sur la route. Le port des casques audio et des écouteurs est interdit, tout comme l'utilisation du téléphone portable. S'il n'est pas obligatoire en agglomération ou sur les voies vertes et les pistes cyclables, le port du casque est fortement recommandé. De nuit, ou lorsque la visibilité n'est pas suffisante, les conducteurs

doivent porter un vêtement ou un équipement rétro-réfléchissant. Et depuis le 1^{er} juillet 2020, les EDPM doivent également être équipés de feux avant et arrière, de dispositifs rétro-réfléchissants arrière et latéraux, de frein et d'un avertisseur sonore. Ces dispositions sont obligatoires, les usagers doivent s'y tenir sous peine d'amendes. Par exemple, la sanction prévue pour une circulation sur un trottoir est de 135 € d'amende forfaitaire (contravention de classe 4), 35 € si vous portez un casque audio ou si vous transportez un passager. En cas d'absence des équipements obligatoires, vous encourez une amende forfaitaire de 11 € (contravention de première classe) à chaque défaut d'équipement constaté.

Notez que les utilisateurs de rollers, skateboards et trottinettes sans moteur sont considérés comme des piétons. De fait, ils doivent circuler sur les trottoirs à allure modérée (6 km/h), respecter les feux tricolores réservés aux piétons et emprunter les passages protégés. Pour éviter les situations dangereuses et partager une circulation apaisée entre tous les usagers, il est de la responsabilité de chacun d'adopter les règles de bonne conduite.

FAIRE SOCIÉTÉ

RESSERRER LES LIENS ENTRE LA POLICE ET LA POPULATION

Judi 29 juillet, dans le quartier des Aubépins, l'association **Raid Adventure Organisation** proposera une journée sportive et citoyenne aux jeunes Chalonais.

Depuis plus de 25 ans, **Raid Adventure Organisation** œuvre au rapprochement entre les forces de l'ordre et les habitants, notamment dans les quartiers prioritaires. Pour répondre à cet enjeu majeur de société, les membres de l'association font se rencontrer, dans un cadre différent du quotidien, des jeunes et des policiers, afin de dialoguer ensemble et de répondre aux interrogations réciproques. Parmi ses actions de sensibilisation, l'association déploie régulièrement le dispositif « Prox », des journées sportives et citoyennes qui permettent des moments privilégiés entre les policiers et les jeunes.

Le jeudi 29 juillet, entre 10h et 13h puis de 14h à 18h, les policiers bénévoles interviendront aux Aubépins où ils feront découvrir leurs missions et leur univers professionnel avec des ateliers de secourisme, de self defense, de GTPI (Gestes Techniques Professionnels d'Intervention) et un parcours « police ». Un ring de boxe gonflable, des terrains de foot et de rugby et un mur d'escalade seront également à disposition des participants. Des partenaires locaux dont la Police Municipale s'associeront à cette journée pour appuyer l'ambition de l'association : créer du lien entre la population et les différentes forces de sécurité.



Un tremplin pour LES COMMERÇANTS

Afin de faciliter l'implantation de nouvelles boutiques, la Ville de Chalon met en place une aide financière pouvant atteindre 4 800 €.

↳ LE CHIFFRE

4 800 €

c'est le montant de l'aide maximale pouvant être perçue par le commerçant au cours de sa première année d'activité



Favoriser l'installation de commerces de proximité est une priorité. Dans le cadre de ses actions de soutien, la municipalité lance au cours de cet été 2021 le dispositif « Boutique Tremplin », un soutien financier basé sur un pourcentage du montant du loyer au cours de la première année d'activité.

Tout porteur de projet souhaitant s'implanter dans le périmètre défini par le règlement du dispositif « Boutique Tremplin » et dont la typologie est éligible pourra déposer un dossier de demande d'aide jusque dans les deux mois qui suivent la signature du bail commercial. Le commerçant sera ensuite appelé à soutenir son dossier devant une commission dédiée au dispositif.

Le montant de l'aide représente 30% du loyer (hors charges) sur la première année d'occupation du local commercial avec un plafond de 500 € hors taxes par mois lors du premier semestre puis de 300 € hors taxes par mois pendant le second semestre. Au maximum, le nouveau commerçant peut ainsi recevoir une aide de 4 800 € au cours de sa première année d'activité.

PLUS D'INFOS

Les nouveaux et futurs commerçants intéressés par ce dispositif peuvent contacter directement le service Commerces et Artisanat de la Ville de Chalon pour obtenir toutes les informations nécessaires (03 85 90 50 13 ou commerces@chalonsursaone.fr).

Ils remportent une journée shopping de 1 000 €

Une belle opération initiée par les commerçants chalonnais a fait le bonheur de cinq clients.

En mai, plus de 300 personnes ont participé au grand jeu « Journées shopping » organisé par l'association des 3C, les associations des rues du Blé et des Poulets et l'association Cœur de Ville. Pour tenter de remporter l'une des cinq journées shopping de 1 000 €, chaque participant devait effectuer 3 achats dans 3 commerces différents puis déposer son bulletin de participation dans l'une des urnes prévues à cet effet.

Pas moins de 110 commerces étaient partenaires de cette opération. Le 31 mai dernier, en présence d'un Huissier de Justice, plusieurs commerçants (photo ci-contre) ont procédé au tirage au sort des 5 gagnants. Chacun d'entre eux pourra dépenser 1 000 € chez les commerçants partenaires d'ici le 30 septembre !



Quelques gouttes de Couchois DANS LE CHALONNAIS

Véritable institution dans le Couchois depuis 1963, **la Cave de Mazenay a ouvert une boutique à Chalon** où sont proposées de nombreuses appellations.



La Cave de Mazenay est originellement implantée sur la commune de Saint-Sernin-du-Plain, au cœur même de l'AOC Côtes du Couchois, entre Côte de Beaune et Côte chalonaise. La Cave s'est implantée au cœur de ville pour séduire de nouveaux amateurs. « *C'est une belle opportunité que celle d'ouvrir à Chalon* », confie Jean-Christophe Pascaud, directeur de la Cave. « *Il s'agit également d'un développement commercial en estimant que peu de productions locales et surtout en Couchois sont proposées sur le Chalonnais* ».

Cette entreprise familiale créée en 1963 a été rachetée en 2017 par Olivier Poelaert, propriétaire du château de Couches. Il en a fait une maison de producteurs et de négociants locaux, tout en devenant exploitant en achetant plusieurs hectares de vignes sur la Côte du Couchois.

La Cave de Mazenay vinifie et élève les vins sur place grâce à des outils de production ultra-modernes : 300 000 bouteilles sont produites chaque année. Priorité est donnée à la tradition, au plaisir et à la qualité. Dans la sélection de vins proposée, les clients retrouveront des flacons de la Côte du Couchois - notamment une gamme du château de Couches - mais aussi des nectars de la Côte chalonaise, de la Côte de Beaune et du Mâconnais.

La Cave de Mazenay, 9 Grande Rue. Tél. 03 85 49 67 19
Ouvert du mardi au samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h.

1 BOUTIQUE TENDANCE QUI CHANGE EN PERMANENCE

Les Chalonnaises peuvent compléter leur garde-robe chez Siara, **une boutique de prêt-à-porter où les pièces sont vendues en petite quantité.**

Robes à gaz de coton, broderies, ensembles shorts en lin, vêtements fleuris ou usant d'imprimés vitaminés... les dernières tendances se déclinent dans le show-room de Siara, nouvelle boutique de prêt-à-porter féminin. C'est un retour aux sources pour Selda Sankaynagi, Chalonnaise d'origine, qui après avoir été hôtesse de l'air, a souhaité poser ses valises dans la cité de Niépce. « *J'avais ce projet en tête depuis un an mais la concrétisation n'a pas été simple avec la Covid* », confie-t-elle. « *Je suis naturellement revenue sur Chalon, ville à taille humaine où il fait bon vivre à proximité des miens* ».

Après six ans à parcourir le monde, Selda a imaginé une vie moins nomade. « *J'ai assez vu de pays (plus de 50), et avec ce nouveau challenge, je reviens sur terre* ».

Diplômée en vente, elle a ouvert sa boutique de prêt-à-porter, d'accessoires et de maroquinerie pour les femmes de 20 à 60 ans. « *J'ai pensé ma boutique dans un esprit show-room avec des pièces que je choisis moi-même, des collections que je change toutes les semaines et peu de pièces d'un même modèle pour que les femmes ne portent pas toutes la même chose* ».

Siara, 24 Grande Rue. Tél. 09 87 76 44 30
Ouvert le lundi de 14h à 19h et du mardi au samedi de 10h à 19h



UN ÉTÉ POUR SE RETROUVER

La crise sanitaire a rendu encore plus précieux ces moments de convivialité que nous allons vivre ensemble tout au long de l'été. Qu'il est bon de profiter de cette si belle saison à Chalon !

Alors sans oublier ces gestes qui nous protègent, apprécions de la quiétude de notre rivière pendant les guinguettes, applaudissons les artistes de *Chalon dans la rue*, rions aux éclats devant les comédies du *Ciné sous les étoiles*, évadons-nous lors de soirées hors du temps au parc, chantons à l'unisson des groupes qui animeront nos terrasses, vibrons devant des courses de motonautisme, écoutons les concerts intimistes donnés au cœur du cloître et, surtout, prenons soin les uns des autres afin de vivre pleinement tous ces événements.





LA SAÔNE EN GUINGUETTES

Au plus près de notre rivière, les guinguettes de Chalon se démultiplient pour que le plaisir dure tout l'été. En plus des rendez-vous incontournables que vous retrouvez avec plaisir chaque année au Port Villiers et aux Granges Forestier, les guinguettes investissent également le quai de la Monnaie et le bastion Sainte-Marie.

GRANGES FORESTIER (JUSQU'AU DIMANCHE 11 JUILLET)

Le paradis des enfants

À quelques pas du centre-ville, facilement accessible à pied par le pont Jean-Richard ou en taxi fluvial (départ toutes les 15 minutes depuis le Port Villiers, 1€ la traversée, gratuit pour les moins de 8 ans), le site des Granges Forestier offre une vue imprenable sur la Saône et la rive opposée. Pour les enfants, les nombreuses activités proposées sonnent officiellement le début de ces grandes vacances tant attendues. Sauter sur les trampolines, se rafraîchir sous l'air de brume, grimper au mur d'escalade, chercher l'équilibre avec la slakeline, se laisser porter sur le ventriglisse... il sera absolument impossible de s'ennuyer ! De leur côté, les plus grands profiteront de ce cadre où tout invite à la farniente pour prendre un verre et se prélasser au soleil.

PORT VILLIERS (JUSQU'AU DIMANCHE 18 JUILLET)

Scène sur Saône

Une pause bien méritée en fin de journée après une balade en centre-ville, une sortie entre collègues ou avec des amis après le travail, une soirée familiale... toutes les occasions sont bonnes pour venir profiter des guinguettes de la place du Port-Villiers. Comme chaque année, trois restaurants éphémères seront présents pour assurer vos apéritifs et vos plaisirs gourmands. Dans la pure tradition des guinguettes originelles, la musique sera au cœur de l'événement. Chaque soir, au bas des marches du Port Villiers, l'avancée sur la Saône devient une scène au charme incomparable où se succèdent des groupes aux registres éclectiques : musiques du monde, variétés, jazz, pop, rock, folk... la programmation a été pensée afin de faire fredonner le plus grand nombre.



QUAI DE LA MONNAIE (DU SAMEDI 7 AU DIMANCHE 15 AOÛT)

L'île Saint-Laurent se met au diapason

En surplomb de la Saône, l'esplanade du quai de la Monnaie a été réaménagée il y a quelques années pour devenir un lieu de promenade et de convivialité qui puisse profiter à tous les Chalonnais. Dès lors, rien de plus normal que de voir les guinguettes s'installer sur l'île Saint-Laurent. Les 7, 9, 11, 13 et 15 août, des concerts live performés par des groupes bien connus du public chalonnais assureront la bande son de vos soirées : Sonata et Rustine (fanfare Nouvelle-Orléans) Les frères Dupon (jazz manouche), Swing Folie (jazz manouche), Romeu Melo (musique brésilienne) et Nola Kollektiv' Brass Band (fanfare Nouvelle-Orléans). Plus tôt dans la journée, pendant que les enfants profiteront des jeux, les plus grands pourront se laisser tenter par quelques emplettes sur le marché « artisanal et bien-être » imaginé pour l'occasion. Le mercure s'emballe ? Le RDV BAR organisera une buvette pour que vous puissiez vous ravitailler en boissons fraîches. Et pour vos petites ou grandes faims, pensez aux formules à emporter proposées par les nombreux restaurateurs de l'île.

BASTION SAINTE-MARIE (DU SAMEDI 7 AU DIMANCHE 22 AOÛT)

Jeux d'eau

Lorsque les guinguettes ont pris leur essor sur les bords de la Marne à la fin du 19^e siècle puis dans la première moitié du 20^e, elles ont immédiatement été associées aux activités pratiquées dans la rivière (régate, canotage, natation, joutes, etc.). Des décennies plus tard, les animations nautiques connaissent toujours autant de succès, plus encore quand le soleil donne. À Chalon, le site du bastion Sainte-Marie se prête merveilleusement à la mise à l'eau. Tous les jours, des pédalos traditionnels ainsi que des mini-pédalos seront prêtés gratuitement, les embarcations devant toutefois être sous la responsabilité d'un adulte. Les 3-12 ans auront également libre accès à des rouleaux gonflables géants et une piste de ventrigrisse. Pour que vous profitiez au mieux des derniers instants de l'été, le bastion accueillera deux chalets de restauration et un grand espace où il sera possible de s'attabler. Une dizaine de concerts live sont programmés afin que flotte un véritable air de vacances sur cette ultime quinzaine des guinguettes chalonnaises.



LA PRAIRIE EN ROSALIE, LA SAÔNE EN TAXI !



Tout l'été, la municipalité met à votre disposition des quadricycles à la prairie Saint-Nicolas. Sur un itinéraire balisé, dans les chemins qui épousent le parcours de golf, découvrez librement et à votre rythme ce coin de nature et profitez des infrastructures existantes pour vous adonner à bien d'autres activités sportives.

Dès le 12 juillet, vous pourrez emprunter le taxi fluvial pour vous rendre jusqu'aux rosalies de la prairie Saint-Nicolas. Au départ du Port Villiers, embarquez sur un bateau au confort exceptionnel et découvrez Chalon différemment, en profitant de la quiétude et de la fraîcheur apaisante de la Saône.

Rosalies - Prairie Saint-Nicolas

Jusqu'au 22 août, de 14h à 19h, tous les jours sauf les lundis
Animation gratuite

Taxi fluvial

Jusqu'au 11 juillet, trajet Port Villiers / Granges Forestier,
tous les jours aux horaires des guinguettes.
1€ le trajet, gratuit pour les moins de 8 ans
Jusqu'au 22 août, trajet Port Villiers / Prairie Saint-Nicolas
tous les jours sauf les lundis
2€ / trajet, gratuit pour les moins de 8 ans

L.E.J POUR ATTAQUER LA RENTRÉE

Samedi 28 août, pour conclure les festivités de l'été sur une excellente note, la Ville de Chalon vous offre une grande soirée de fête avec le concert gratuit du groupe L.E.J. Les trois amies d'enfance, qui se sont fait connaître en cumulant des millions de vues sur le web avec leurs réarrangements de tubes de l'été, ont hâte de présenter leur musique aux Chalonnais. Et une furieuse envie de monter sur scène après une si longue période sans concert.

Le lieu, l'horaire et les conditions d'accès seront communiqués au début du mois d'août sur chalon.fr et la page Facebook de la Ville de Chalon.



© Francis Courbin



FAIRE ATTENTION À SOI, PROTÉGER LES AUTRES

Toutes les activités et animations présentées dans votre magazine municipal sont susceptibles d'évoluer en fonction de la situation sanitaire. Par ailleurs, il est essentiel que nous respectons les consignes et les gestes barrières désormais connus de tous :

- port du masque
- ne pas s'embrasser ni se serrer la main
- éternuer et tousser dans son coude
- respecter un mètre de distance entre chaque personne
- se laver les mains régulièrement avec du savon ou du gel hydro alcoolique
- utiliser des mouchoirs à usage unique



Le programme complet et détaillé (horaires, tarifs, etc.) de toutes les activités de votre été à Chalon est disponible en mairie et sur chalon.fr



PARC D'ATTRACTIONS

Dans le jardin géobotanique illuminé pour l'occasion, partez pour d'audacieuses escapades artistiques au parc Georges-Nouelle.

Pendant une quinzaine de jours, « Les soirées du parc » tiendront une promesse : vous faire découvrir le jardin géobotanique comme vous ne l'avez jamais vu. À la lueur des jeux de lumière, ce poumon vert sera un écrin idéal pour de délicates performances artistiques. Balade contée, visite guidée du jardin, ciné-concert, berceuses pour adultes, contes et lectures, concerts... vivez une parenthèse hors du temps dans ce cocon de verdure. Ces promenades animées sont gratuites et destinées à toute la famille mais les places étant limitées, une inscription préalable est nécessaire au 03 85 90 50 90 du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h.

[Les soirées du parc - Gratuit](#)

Programme

Lundi 26 juillet à 20h30 - Étonnant voyageur - Balade contée et à jouer par Emmanuelle Lieby - à partir de 7 ans

Mardi 27 juillet à 20h30 - Visite guidée du jardin par le service des Espaces Verts

Mercredi 28 juillet à 20h30 - Les demoiselles de Chalon - Spectacle par Anne Prost Cossio et Emmanuelle Lieby - à partir de 6 ans

Jeudi 29 juillet à 21h30 - Ciné Concert « Les Trois Âges » de Buster Keaton avec l'association Jazz à tous les étages

Vendredi 30 juillet à 20h30 - Concert jazz ARK Trio

Samedi 31 juillet à 20h et 21h - Un petit frère pas comme les autres - Spectacle de marionnettes

Dimanche 1 août à 20h - La troisième oreille - Spectacle jeu par la compagnie Caracol - à partir de 7 ans

Lundi 2 août à 20h - La troisième oreille - Spectacle de la compagnie Caracol - à partir de 7 ans

Mardi 3 août à 20h30 - Contes et lecture au jardin par Anne Prost Cossio - à partir de 12 ans

Mercredi 4 août à 20h30 - Le voyage de votre vie - Balade contée, chantée et massée par Anne Prost Cossio et Emmanuelle Lieby - à partir de 6 ans

Jeudi 5 août à 20h30 - Visite guidée du jardin par le service des Espaces Verts

Vendredi 6 août à 20h30 - Berceuses pour adultes par Sidonie Dubosc

UN BILLET POUR LA BANQUE

Au mois d'août, les anciens locaux de la Banque de France seront le théâtre des nouvelles créations de l'association « Les Rondes de Nuit ».

En produisant leurs saynètes historiques et ballades contées sur Chalon, « Les Rondes de Nuit » continuent de nous faire voyager à travers les siècles. Cet été, les membres de l'association convient les Chalonnais à découvrir les secrets renfermés par la Banque de France. De la création de la succursale chalonnaise en 1862 jusqu'à sa récente fermeture, des saynètes jouées dans plusieurs pièces de cette immense bâtisse de trois étages permettront aux spectateurs de suivre une visite originale des lieux.

Plein tarif : 8 € / Groupes et tarif réduit : 6 €

Réservation à l'Office de Tourisme

En août, les mercredis et vendredis 4/6/11/13/18/20/25/27 à 20h30 (accueil du public à 20h15) et les dimanches 8/22/29 à 15h30 et 20h30 (accueil du public à 15h15 et 20h15)

Tout public (attention, le parcours comprend des escaliers)

L'accueil se fera dans la cour de la Banque de France, rue de la Banque

LES AUTEURS BOURGUIGNONS TIENNENT SALON

Nouveauté cette année, un salon littéraire des auteurs de notre région s'installe au cloître de la cathédrale Saint-Vincent.

Vacances à la plage, déjeuner sur l'herbe, café en terrasse, bain de soleil au bord de l'eau... tous ces moments qui sentent bon l'été sont également des instants propices à la lecture. Les libraires confirment la tendance, c'est bien à cette période de l'année que les Français dévorent le plus de livres. Alors pour que les Chalonnais puissent découvrir et rencontrer de nouveaux auteurs, la Ville de Chalon organise les 7 et 8 août le premier salon des auteurs de Bourgogne Franche-Comté. La lecture étant synonyme de quiétude, quel meilleur endroit que le cloître pour réunir les plus belles plumes de la région ?

Romans, polars, bande dessinée, poésies, littérature jeunesse... une trentaine d'auteurs (Michel Benoit, Fred Bernard, Lucette Desvignes, Jean-Pierre Favard, Emmanuel Mère, Didier Dufresne, etc.) et d'illustrateurs (Tiffanie Uldry, Okiko, etc.) ont répondu favorablement à l'invitation. Le samedi et le dimanche, entre 10h et 18h, ils dédicaceront leurs livres et échangeront volontiers quelques mots avec les visiteurs. Les librairies chalonnaises (Develay, l'Antre des Bulles, la Mandragore, Au Gré du Van) se sont naturellement associées à l'événement pour proposer à la vente les ouvrages des auteurs invités.

Salon des auteurs régionaux

7-8 août - Entrée libre

SE FAIRE UNE TOILE SOUS LES ÉTOILES

7 séances de cinéma en plein air sont programmées dans les quartiers de Chalon.

Le charme du cinéma à la belle étoile est incontournable de l'été chalon-nais. Apprécié de toutes les générations, cet événement consacré au 7^e art permet de découvrir ou de redécouvrir certains des films les plus plébiscités de ces dernières années dans les salles obscures. Dépliez une couverture, prenez votre plaid et amenez du popcorn, sept films seront diffusés au cœur des sites les plus vastes de la ville. Cette année, la première séance du *Ciné sous les étoiles* sera projetée le lundi 5 juillet aux Granges Forestier, dans le cadre des guinguettes. Au bord de la Saône, petits et grands riront devant « En avant », l'un des tout derniers films d'animation des studios Pixar. Après cette soirée inaugurale, nous vous donnerons rendez-vous en août pour la suite du programme. Notez qu'en cas de pluie, les séances seront maintenues aux horaires indiqués, au Parc des Expositions.

La montgolfière de la Ville de Chalon s'invitera lors de cinq séances pour proposer une animation originale avant la projection des films. Rendez-vous

le jeudi 5 juillet (Granges Forestier), le mardi 10 août (Près Saint-Jean), le lundi 16 août (bastion bas), le jeudi 19 août (Parc de la biodiversité) et le mardi 24 août (stade Léo Lagrange) afin d'avoir l'opportunité d'effectuer gratuitement un vol captif ! Les places étant limitées (40 sur chaque soirée), réservez votre créneau en contactant le 03 85 90 50 90 du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h.

Ciné sous les étoiles - Gratuit

VOS RENDEZ-VOUS

- Lundi 5 juillet à 22h30 - Granges Forestier - *En avant* (animation)
- Mardi 10 août à 22h - Près Saint-Jean - *La Reine des neiges 2* (animation)
- Jeudi 12 août à 22h - Aubépins - *Inséparables* (comédie)
- Lundi 16 août à 21h30 - Bastion bas - *Les Incognitos* (animation)
- Jeudi 19 août à 21h30 - Parc de la biodiversité : *Docteur ?* (comédie)
- Mardi 24 août à 21h30 - Stade Léo-Lagrange - *Shaun le mouton, le film : la ferme contre-attaque* (animation)
- Jeudi 26 août à 21h30 - Plateau Saint-Jean - *Terrible jungle* (comédie)

DES BATEAUX POUR FENDRE L'EAU

Samedi 28 et dimanche 29 août, la Saône sera une formidable piste de jeu pour les pilotes qui prendront le départ du *Grand Prix Motonautique de Chalon*.

Dans les années 1990, grâce à sa rivière, Chalon est devenue une place forte du motonautisme en France. Chaque été, des milliers de Chalon-nais et de visiteurs se massaient sur les bords de Saône pour profiter, sous un soleil souvent très généreux, de ce rendez-vous spectaculaire et accessible à tous. Après plusieurs années d'absence, le motonautisme a finalement fait un retour remarqué sur notre rivière à l'été 2018. Annulée l'été dernier en raison de la crise sanitaire, la manche du championnat de France se déroulant

dans la cité de Niépce clôturera deux mois de festivités. Toujours organisée par l'ASPROMO, l'événement réunira trois catégories de bolides rutilants (F2, Thundercat et Série Nationale). Sur un parcours d'un peu moins de deux kilomètres tracé entre les ponts Saint-Laurent et de Bourgogne, les meilleurs pilotes de la discipline se disputeront âprement la victoire.

Grand Prix Motonautique de Chalon
28-29 août - Gratuit



PRENDRE UN CONCERT EN TERRASSE

LE FESTIVAL « GARÇON, LA NOTE ! » EST DE RETOUR POUR RYTHMER VOS SOIRÉES SUR LES TERRASSES DES CAFÉS ET RESTAURANTS DE CHALON.

1 soir, 1 concert, 1 terrasse. Le concept de cet événement est simple mais diablement efficace. Du vendredi 8 juillet au vendredi 27 août, 14 établissements chalon-nais et grand chalon-nais participeront au festival musical en proposant un concert gratuit sur leurs terrasses. Autant que possible, « Garçon, la note ! » s'attache à faire découvrir au public des artistes de la région et de jeunes groupes émergents. Jazz, reggae, folk, rock, musiques du monde, variétés françaises ou internationales, toutes les sensibilités musicales trouveront un concert à leur goût grâce à une programmation volontairement éclectique. Réservez vos soirées, 8 concerts sont programmés à Chalon.

Programme

- Jeudi 8 juillet - Le Niépce - *Soul Air* (funk soul)
- Vendredi 16 juillet - Côté Rhum Aron'C (chanson française)
- Vendredi 28 juillet - Chez Louis - *Phil K chante Brel* (chanson française)
- Vendredi 6 août - Le Purgatoire - *Bal Poussière* (afro latin)
- Mercredi 11 août - Place 2B - *Moon* (folk)
- Mercredi 18 août - Côté Saône *Lucky Pepper* (rock)
- Mercredi 25 août - *Pixelles Pintxos Caribbean Soul Steppers* (rock)
- Vendredi 27 août - *La Cathé by Mr Moustache - Jeanette Berger* (pop soul)

LES ÉLUS DE LA MAJORITÉ MUNICIPALE

QUAND CHALON DÉPLOIE SES AILES...

Enfin, nous pouvons imaginer l'avenir de façon plus optimiste ! Enfin, nous pouvons respirer profondément, sortir, nous détendre, partager et nous amuser... Persuadée que ces jours heureux allaient un jour revenir, toute l'équipe municipale travaille depuis de nombreuses semaines pour être prête, le moment venu, à vous proposer le plus vite possible les animations, les divertissements et les manifestations qui vous ont tellement manqué ! Alors nous sommes prêts...

Au-delà de toutes les animations municipales que vous pouvez découvrir à la lecture de ce magazine, ne manquez pas les nombreuses manifestations associatives qui ont pu être maintenues : merci aux responsables et aux bénévoles de toutes ces structures qui ont bravé tant de difficultés pour maintenir leurs activités.

Et que dire de notre Chalon dans la rue ? Des semaines, voire des mois, de discussions et réflexions ont été nécessaires... faut-il ne rien prévoir ? Faut-il l'organiser ? Sous quelle forme ? Avec quelles contraintes ? Mais chacun connaît la renommée nationale et internationale que revêt ce festival et l'importance que nous lui portons. Que ce soit pour le plaisir des Chalonnais, pour l'intérêt des touristes, pour le rayonnement de la Ville de Chalon ou pour la scène ouverte qu'il offre aux artistes de rue, ce festival devait exister ! Et vous allez pouvoir en profiter...

En termes de rayonnement international, on ne saurait passer sous silence la prestigieuse exposition que vous pouvez découvrir au musée Denon jusqu'à la rentrée. *Miroir du Prince* met en lumière les hauts dignitaires de la cour des ducs de Bourgogne à la fin du Moyen Âge qui, pour imiter leurs puissants maîtres les Ducs de Bourgogne, ont multiplié les commandes artistiques. Cette exposition regroupe 84 œuvres provenant des musées les plus prestigieux au monde (Louvre Abou-Dhabi, Victoria et Albert Museum de Londres, bibliothèque nationale de France...). À ne pas manquer !

Des animations de quartier aux événements internationaux, Chalon se réveille et déploie ses ailes !

LES ÉLUS DE BIEN VIVRE À CHALON 2020

Depuis plus d'un an nous vivons avec la Covid, qui perturbe notre quotidien, notre travail, nos relations, notre vie démocratique. Cette crise, après nous avoir interrogé sur nos modes de vie et l'insoutenabilité de notre modèle, après nous avoir amenés à gérer l'urgence du présent, nous force à envisager l'avenir avec sérieux et responsabilité, mais avec sérénité et optimisme. D'autres crises sanitaires en effet sont à craindre, qu'elles soient dues à la dégradation de la biodiversité – c'est le cas de la Covid – ou au réchauffement climatique, dont nous ressentons déjà les effets, qui fait fondre le permafrost. Les solutions pour un avenir désirable, pour nous adapter, sont portées par les écologistes. L'écologie pour bien vivre, mieux vivre. C'est notre feuille de route au Conseil Municipal.

LES ÉLUS DE CULTIVONS CHALON

Une Ville fraternelle, apaisée, inclusive. Une Ville où chaque Chalonnaise et Chalonnais puissent vivre, se déplacer et agir sereinement ; trouver un emploi et des activités culturelles, sportives, associatives propices à leur épanouissement. Tel est notre souhait pour Chalon-sur-Saône. Les actions du Maire ne sont malheureusement pas favorables à cela. Il divise, stigmatise et alimente un climat bien éloigné de la concorde républicaine. Nous continuerons de lutter en défendant les valeurs progressistes, de solidarité et de fraternité.

Bel été à toutes et tous.

LES ÉLUS DE CHAQUE JOUR CHALON !

Chalon dans la rue aura lieu. C'est une bonne nouvelle. Mais doit-on s'inquiéter de l'absence de signature du Contrat Pluriannuel d'Objectifs entre la Ville et l'Etat depuis 2015 ? Ce contrat qui assure officiellement le label national CNAREP à L'Abattoir, qui assure pour plusieurs années un engagement financier fort de l'État à hauteur de 23% du budget de la RAP et une reconnaissance du travail des professionnels. Nous avons posé la question en Conseil. Le Maire ne nous a pas répondu.

LES ÉLUS D'ENSEMBLE CHALON

2017, 2020, 2021 et 2022 ? Un maire à 100% en campagne électorale a pour conséquence un budget avec des projets clientélistes et électoraux sans vision pour Chalon ! Alors venez rejoindre « Pour Chalon Avec Vous » pour un avenir différent. Bonnes vacances d'été et revenez avec plein d'énergie ! Didier De Carli - Alain Rousselot-Pailley



PRÈS DE CHEZ VOUS

PRENEZ VOS QUARTIERS D'ÉTÉ

Les services de la Ville de Chalon et les Maisons de quartier unissent leurs forces vives afin de proposer à tous les Chalonnais une offre commune et diversifiée d'animations estivales de proximité.

chalon.fr

Découvrez ou téléchargez le programme complet de *Quartiers d'été!*

Puisque l'abondance de biens ne nuit pas, l'événement *Quartiers d'été* vous réserve des dizaines de temps forts ces prochains mois : soirées à thèmes, ateliers pratiques et ludiques, concerts, sorties culturelles, animations sportives, etc. Pour offrir aux Chalonnais une offre claire et lisible de tous ces rendez-vous, les services de la Ville de Chalon ont déployé leurs différents dispositifs au sein d'une programmation unique que vous pouvez consulter dès aujourd'hui sur chalon.fr

Avec *Proximurs* par exemple, le service Jeunesse permet aux jeunes Chalonnais, en particulier ceux qui n'ont pas la chance de partir en vacances, de prendre part gratuitement à des activités dans les différents quartiers. Plus que de simples animations, le dispositif porté par le service Jeunesse et les agents des Maisons de quartier permet d'impulser les échanges, d'écouter les demandes des jeunes et d'encourager leurs initiatives de projets. De 15h30 à 22h en juillet puis de 15h30 à 21h en août, des activités sportives, manuelles et culturelles seront ainsi proposées sur différents sites de Chalon.

Pour leur part, les Maisons de quartier ont décidé qu'elles animeraient vos vacances jusqu'aux derniers jours de l'été. Activités en matinée, l'après-midi ou en soirée, elles adoptent de larges amplitudes horaires afin de s'adapter aux besoins et disponibilités de chacun. Sans compter les ateliers et animations, chaque Maison de quartier organisera des soirées festives (barbecue, soirée polynésienne, etc.) et des sorties à l'extérieur (Anancy, Lyon, Le Creusot, etc.).

Le service des Sports profite de ces grandes vacances mais également des congés de la Toussaint en octobre prochain pour décliner *Si t'es sport*, un dispositif proposant des initiations encadrées à de nombreuses disciplines (full contact, foot, rugby, escalade, plongée, VTT, etc.) et des compétitions amicales aux Prés Saint-Jean.

Sans oublier tous les événements de vos bibliothèques, des musées Niépce et Denon ou encore de la Maison des Seniors, vous risquez de vouloir rallonger vos congés pour ne rien manquer de ce bel été chalonnais.

LITRIMARCHÉ

MATELAS • SOMMIERS • BANQUETTES • LINGEDENUIT

CHALON SUR SAONE

Zone Commerciale de LA THALIE

SOLDES

du
30 Juin
au
27 Juillet
2021

sur articles signalés en magasin



© Fédération française d'aviron

“ LES JEUX OLYMPIQUES, C’EST LA COUR DES GRANDS ”

Athlète formée au Cercle de l’Aviron de Chalon pendant près de quinze ans, Marie Jacquet, 27 ans, participera dans quelques jours aux Jeux Olympiques de Tokyo. Après avoir mis sa carrière sportive entre parenthèses pendant plusieurs mois en 2020, la jeune femme a fait un retour tonitruant pour gagner sa place sur le bateau du quatre de couple qui se qualifia en mai dernier pour les Jeux. C’est la première fois depuis 1988 qu’un équipage féminin défendra les couleurs de la France dans cette discipline. Pour Objectif Chalon, la rameuse a accepté de revenir sur son incroyable parcours.

Objectif Chalon : Quand votre équipage a décroché son ticket pour les Jeux Olympiques en mai dernier, qu’avez-vous ressenti ?

Marie Jacquet : Il est difficile de comparer les courses mais l’émotion en franchissant la ligne d’arrivée a été incroyable. Ça a été une course très bien menée, notre motivation était infaillible. Au passage des 500 mètres, nous sommes à la troisième place, quelques centièmes de secondes derrière les Norvégiennes (NDLR : seuls les deux premiers bateaux se qualifiaient, la France a terminé 2^e). L’écart final a été fait sur les 200 derniers mètres. Même en montant sur des podiums aux championnats du monde chez les moins de 23 ans (NDLR :

Marie Jacquet a remporté trois médailles de bronze), je n’avais jamais ressenti ces émotions. Lorsqu’on vit ces moments, on peut se dire que le travail au quotidien paie vraiment.

OC : Votre joie était d’autant plus grande qu’à titre personnel, votre participation aux Jeux était loin d’être acquise il y a seulement un an...

MJ : En effet, si on m’avait dit il y a quelques mois que j’allais faire les Jeux, ça aurait été difficile à imaginer. J’ai complètement arrêté l’aviron en octobre 2019 et je ne suis plus montée dans un bateau jusqu’en août 2020. J’ai arrêté car je n’avais plus la même envie qu’avant pour aller à l’entraînement et préparer

les compétitions. Ça faisait aussi trois années de suite que je me blessais, j’avais très mal au dos. Je ne savais pas si je faisais un break ou si j’arrêtais vraiment. Quand j’ai finalement repris l’entraînement, j’ignorais où j’allais. Ce n’est qu’au début du mois de février que j’ai repris à temps plein. J’ai participé aux tests nationaux et à ce moment, je n’avais pas le niveau d’une rameuse qualifiée aux Jeux. Le contrat était simple : selon les résultats des tests nationaux de mars et ceux du quatre de couple au championnat d’Europe, on m’essaierait ou non dans le bateau. Quelques semaines plus tard, mes résultats individuels ont fait que j’ai pu l’intégrer (NDLR : Marie Jacquet a remporté les tests nationaux de mars).



OC : Vous concernant, le report des Jeux Olympiques a été un mal pour un bien ?

MJ : Je ne dis pas merci à la pandémie car ce serait très irrespectueux mais j'ai conscience que c'est parce que les Jeux ont été reportés que je peux y participer aujourd'hui. La chance fait partie de la carrière d'un sportif de haut niveau, j'ai su la saisir. Lorsque le report des Jeux a été annoncé, je me suis dit que c'était peut-être un signe, que j'avais une petite opportunité si je faisais les choses correctement.

OC : Votre équipe a gagné sa place pour Tokyo alors qu'elle avait très peu d'expérience collective en commun. C'est forcément encourageant en prévision des Jeux ?

MJ : Après les résultats du championnat d'Europe début avril, il a été décidé de changer la moitié de l'équipage du bateau. C'était un pari risqué mais le niveau affiché au championnat d'Europe rendait impossible une qualification aux Jeux Olympiques. Notre bateau avait une vingtaine de sorties en commun avant notre première compétition, c'est très peu comparé à des embarcations qui travaillent parfois ensemble depuis plusieurs années. Ça nous laisse espérer une belle marge de progression.

OC : Plusieurs disciplines coexistent en aviron. Pouvez-vous nous expliquer la spécificité du quatre de couple ?

MJ : Pour faire simple, en aviron, il y a des bateaux longs (4 ou 8 places) et des bateaux courts (1 ou 2 places). À 8, il y a un barreur qui coordonne les mouvements de tout le monde. En skiff (NDLR : 1 personne), on est logiquement sur une gestion individuelle. Et à 2 rameurs, c'est assez simple de se coordonner. Pour le quatre de couple, il n'y a pas de barreur pour coordonner l'équipe. Ce travail est assumé individuellement par les rameurs.

Moi, par exemple, j'ai une barre accrochée à ma chaussure pour diriger le bateau à droite ou à gauche. C'est comme ça que je peux corriger la trajectoire du bateau pendant la course. Chaque personne de l'équipe assume un poste stratégique, c'est la spécificité du quatre de couple. En aviron, on doit vraiment faire le même mouvement en même temps, être en harmonie les unes avec les autres. Une individualité très forte peut nuire à l'équipe si son geste n'est pas en accord avec celui du groupe. Nous sommes dans une problématique différente que dans d'autres sports collectifs où un joueur très fort peut parfois faire la différence à lui seul. En aviron, un rameur très fort peut ralentir le bateau s'il ne fait pas exactement la même chose que les rameurs dits moins forts.

OC : Il n'y avait plus eu de quatre de couple féminin français aux Jeux Olympiques depuis 1988. Est-ce que ça ajoute une pression supplémentaire ?

MJ : Non, c'est avant tout beaucoup de fierté car avec ce résultat, nous marquons l'aviron féminin français. En 1988, il n'y avait pas de qualification sportive, les pays envoyaient les bateaux qu'ils considéraient comme forts. C'est la première fois en réalité que la France qualifie un bateau long féminin aux Jeux Olympiques. On a le sentiment de faire avancer notre sport, j'en suis très fière.

OC : Ce n'est pas la première fois que des rameurs formés au Cercle de l'Aviron de Chalon participent aux Jeux Olympiques. Peut-on dire que vous êtes allée à bonne école ?

MJ : Aucun doute là-dessus. Quand j'étais dans les catégories de jeunes à Chalon, il me suffisait de lever les yeux pour voir les meilleurs exemples. Un champion olympique, plusieurs rameurs qui ont fait les Jeux, une poignée de champions du

monde... peu de clubs peuvent se vanter de ça. Surtout, tous ces gens restent très impliqués dans le club. Il n'y a qu'à boire les paroles des entraîneurs et des rameurs confirmés pour aller dans la bonne direction. C'est un excellent club formateur.

OC : Quelle est votre histoire avec Chalon ?

MJ : Je suis arrivée à Chalon à mes six ans et j'y ai fait toute ma scolarité, du CP jusqu'au bac. C'est un bon bout de vie. Je suis partie étudier aux États-Unis, tout en restant licenciée à Chalon et en contact avec les entraîneurs. Je retournais au club dès que je rentrais en France et je retrouvais le même cadre de travail avec les mêmes personnes. Aujourd'hui, je vis en région parisienne et je suis licenciée à l'Aviron Marne et Joinville, le même club que mon compagnon. Je dois avouer que le bassin chalonnais me manque beaucoup. La Saône, c'est mieux que la Marne pour s'entraîner.

OC : Pour la sportive que vous êtes, que représentent les Jeux Olympiques ?

MJ : Je mentirais si je disais que c'était un rêve de gosse car j'ai commencé à penser aux Jeux assez tardivement dans ma carrière. Les Jeux, c'est la cour des grands. Je vais courir contre les meilleures rameuses du monde et notre équipe en fait partie. Les Jeux, c'est aussi le travail qui paye. J'ai fait le sport qui me passionnait, je voulais voir jusqu'à quel niveau je pouvais aller et aujourd'hui, je ressens de la fierté. Et puis je vais faire partie de la même équipe olympique que les athlètes des autres disciplines ! Avec le protocole sanitaire qui sera mis en place, ce sera une ambiance différente mais participer à la même compétition que les plus grands champions français, c'est exceptionnel.

ON SORT

LE CLOÎTRE EN MUSIQUE

Tout au long de l'été, le cloître de la cathédrale Saint-Vincent devient **la scène originale de concerts intimistes joués par des artistes de tous horizons.**

Rouvert au public depuis 2019 après d'importants travaux de conservation, le cloître de la cathédrale Saint-Vincent s'impose aujourd'hui comme un écrin idéal pour organiser de nouvelles manifestations culturelles. L'architecture des lieux offrant une acoustique singulière, une série de concerts a été imaginée pour passer cet été 2021 en musique. Après avoir survécu aux épreuves du temps, le cloître canonial restauré accueille ainsi une programmation éclectique



couvrant plusieurs époques et esthétiques musicales. Du récital de musique classique au chant lyrique en passant par la musique médiévale ou les musiques du monde, laissez-vous tenter par une soirée inoubliable dans un cadre historique d'exception. L'entrée aux concerts se fait uniquement sur billetterie. Notez qu'il n'y a aucune billetterie au cloître, il vous faut réserver vos billets à l'avance à l'Office de Tourisme.

VENREDI 9 JUILLET - 20H

LES SOLISTES DE L'ORCHESTRE DE CHAMBRE DE LYON

Quintet composé de solistes de l'Orchestre de Chambre de Lyon, ils proposeront un programme mettant à l'honneur différents compositeurs de l'Est. Violoncelle, alto et violon joueront une œuvre virtuose (Rhapsodie Hongroise de Popper, Konzertstück d'Enesco, Airs bohémiens de Sarasate) puis le quintet avec piano n°2 de Dvorak.

VENREDI 16 JUILLET - 20H

INGRID ET JULIE PERRUCHÉ

C'est la belle saison, le retour des beaux jours, c'est « la saison d'amour », comme le dit la chanson... Ingrid Perruche, soprano, et Julie Perruche, pianiste, proposent une promenade amoureuse, en compagnie des rois de l'opérette et de l'opéra comique français. Offenbach et Messager seront rejoints par quelques grands compositeurs de la mélodie française : Poulenc, Satie ou encore Saint-Saëns.

VENREDI 30 JUILLET - 20H

NAOMI GREENE

Compositrice et interprète franco-américaine, Naomi Greene chante en s'accompagnant d'une harpe électrique. À l'âge de 12 ans, elle met de côté la harpe pour le rock et apprend alors la guitare en autodidacte. La magie blanche qu'est sa musique, elle l'a perfectionnée à Los Angeles, où elle vit depuis quelques années. Aux frontières de la pop indépendante et de la folk, sa musique aérienne alliée à un timbre ensorcelant évoque les univers oniriques de Kate Bush, PJ Harvey ou Beth Gibbons de Portishead.



VENREDI 6 AOÛT - 20H

JORY VINIKOUR

Jory Vinikour est aujourd'hui reconnu comme l'un des clavecinistes les plus talentueux de sa génération. Les récitals et concertos qu'il a interprétés en tant que soliste ont construit son éclectique carrière. Son nom est très souvent cité comme continuiste mais aussi comme accompagnateur, à côté des voix les plus réputées. Comme soliste de concerto, dont le répertoire va de Bach à Nyman, il s'est produit avec des orchestres de premier plan et a reçu plusieurs prix pour des enregistrements.



VENDREDI 20 AOÛT - 20H
VICTOR JULIEN-LAFERRIÈRE

Victor Julien-Laferrière est un violoncelliste de renommée internationale. Vainqueur du 1^{er} prix au concours Reine Élisabeth à Bruxelles en 2017 lors de la première édition consacrée au violoncelle, il obtient également en 2012 le 1^{er} prix au Concours International du Printemps de Prague et remporte la Victoire de la Musique classique 2018 dans la catégorie « Soliste Instrumentiste de l'Année ». Victor Julien-Laferrière proposera un programme de récital composé de pièces de Johann Sebastian, Benjamin Britten, Gaspar Cassado et Pablo Casals.

VENDREDI 27 AOÛT - 20H
OTOLIPO

Depuis 2018, le duo façonne une texture polyphonique à partir d'instruments monodiques. Carmen Lefrançois et Nicolas Nageotte se font face, jouant sur des illusions de démultiplication, de fusion et de déplacement. La formation classique des deux musiciens a sculpté leur virtuosité.

VENDREDI 3 SEPTEMBRE - 20H
ENSEMBLE APOTROPAÏK

Fort d'un instrumentarium varié, l'ensemble Apotropaïk a pour vocation de renouveler l'approche des répertoires médiévaux par un regard jeune et vivant. L'ensemble cherche à travers ses arrangements à mettre chaque instrument en valeur. Il souhaite faire découvrir ces répertoires anciens qui restent encore largement méconnus du public, afin de rendre cette musique plus accessible. En lien avec l'exposition *Miroir du prince* présentée à la même période au Musée Denon, ils joueront des airs virtuoses du Moyen Âge.



VENDREDI 10 SEPTEMBRE - 20H
DIANA HIGBEE ET LE QUATUOR MUSICA

Avez-vous déjà entendu Vivaldi et Radiohead lors d'une même soirée ? La chanteuse lyrique internationale Diana Higbee vous fera vivre de grandes émotions en posant sa voix de soprano aussi bien sur du David Bowie que du Mozart. De quoi nous faire voyager à travers les âges... et les styles ! Diana Higbee est une soprano d'origine Franco-Néo-Zélandaise aujourd'hui installée au Mans. Sa renommée internationale la fait travailler dans les opéras du monde entier. Accompagnée par le Quatuor Musica, elle retrace son parcours exceptionnel à travers des titres classiques (Vivaldi, Mozart) mais aussi des musiques beaucoup plus récentes (Daft Punk, David Bowie).



↘ **INFOS PRATIQUES**

Réservation à l'Office de Tourisme au 2-4 place du Port-Villiers - 03 85 48 37 97

Tarif plein : 10 euros

Gratuit pour les moins de 18 ans, demandeurs d'emploi et bénéficiaires du RSA sur présentation d'un justificatif

ON SORT



Chalon dans la rue : UN FESTIVAL SUR-MESURES

Du 21 au 25 juillet, dans le respect des mesures sanitaires en vigueur et avec les ajustements nécessaires à son bon déroulé, **le festival aura de nouveau pignon sur rue à Chalon.**



Depuis plus de trente ans, Chalon dans la rue est indissociable de l'activité culturelle de notre ville. Chaque été, il fait le plaisir de milliers de Chalonnais, étonne de nombreux touristes et offre aux artistes de rue une scène ouverte inégalable et un public toujours plus nombreux. Sa renommée, qui dépasse largement les frontières du pays, contribue pleinement au rayonnement de Chalon et c'est pourquoi,

malgré les complications relatives à la crise sanitaire, son organisation a été maintenue cette année.

L'équipe du CNAREP (Centre National des Arts de la Rue et de l'Espace Public) a sélectionné 133 compagnies qui garantiront une pluralité de propositions artistiques. Théâtre de rue, cirque, danse, musique, déambulation, marionnette, entre-sort... le festival continuera d'œuvrer à la reconnaissance de tous les artistes, les compagnies confirmées comme les jeunes talents. Cette année encore, chaque projet présenté au public a été sélectionné, accompagné ou co-produit par le CNAREP. Comme en 2019, les créations seront éditorialisées afin que les spectateurs puissent identifier le type d'intervention des compagnies au sein du festival. Vous retrouverez ainsi le « Partis Pris de Création » (créations co-produites et/ou programmées par Chalon dans la rue), « l'Aube de la Création » (présentation de projets en cours de création), sans oublier la sélection Off. Cette dernière dressera un panorama des arts de la rue éclectique et foisonnant. Les compagnies, qui se produisent par leurs propres moyens et à titre promotionnel, sont choisies avec la volonté d'offrir un panel de disciplines et une mixité artistique. Cette édition portera une attention particulière aux nouvelles écritures et langages différents (parcours d'affiches en réalité augmentée, créations lumineuses, etc.). En cette période de distanciation

physique, de nouveaux formats émergent pour mieux rapprocher les gens. Les compagnies historiques se mêlent aux jeunes artistes, les arts de la rue aux arts numériques et installations visuelles, le spectacle vivant aux performances.

UNE ÉDITION UNIQUE

Voyons le verre à moitié plein. Cette édition à venir restera dans les esprits comme unique et singulière, adaptée aux circonstances exceptionnelles qui bousculent notre quotidien depuis plusieurs mois. Le festival 2021 a été conçu sur-mesure pour offrir au public des moments de joie et de légèreté tout en garantissant sa sécurité et en protégeant sa santé. À l'heure d'écrire ces lignes, les modalités d'accueil des spectateurs (accès aux spectacles sur réservation, public assis sur des chaises, etc.) continuaient de se mettre en place. Ce festival hors normes trouvera son équilibre entre ambiance festive et précautions sanitaires, partage et distanciation. À l'image du mètre de charpentier, fil rouge de cette édition 2021, il faudra prendre la mesure des contraintes sans jamais laisser notre imaginaire se brider. Trop longtemps privés de scène, les artistes sont impatients de vous faire voyager dans leurs univers. Que le spectacle (re)commence !



Chalon dans la rue
Du 21 au 25 juillet
Toutes les infos sur
chalondanslarue.com

ON SORT

« 1, 2, 3... SOURIEZ ! »

Jusqu'à la mi-juillet, le quai des Messageries présente *Revisiter la photo de classe*, une exposition originale qui rend un bel hommage à cette tradition de la vie scolaire.

La photographie de classe est un rituel normé immuable et universel, pratiqué depuis presque 150 ans et auquel chacun reste sensible.

Près de 200 enfants de 10 classes d'écoles primaires du Chalonnais ont été invités à revisiter cette imagerie. En observant les photographies conservées au musée Nicéphore Niépce, ils ont décrypté les codes et les normes de ces images. S'autorisant des nouvelles représentations, ils ont envisagé comment ils pourraient les détourner, les réinventer.

Le photographe Guillaume Amat est intervenu dans chacune des classes afin de concrétiser leurs projets visuels. Son univers artistique teinté d'in vraisemblable et de magie a nourri l'imaginaire des élèves qui ont déployé leurs idées en fonction de leur environnement et de leurs envies.



84

SOIT LE NOMBRE
D'ŒUVRES ET D'OBJETS
PRÉSENTÉS AU MUSÉE
DENON DANS LE CADRE
DE *MIROIR DU PRINCE*, UNE
EXPOSITION D'ENVERGURE
INTERNATIONALE

Les trésors présentés proviennent du musée du Louvre à Paris, du musée du Louvre à Abou Dhabi, du Victoria & Albert Museum de Londres, de la Bibliothèque nationale de France, du musée de l'Armée, du musée national du Moyen Âge et de nombreuses institutions de renom. Jusqu'au 19 septembre, cette exposition vous dévoile la passion pour les arts développée par les hauts dignitaires de la cour des ducs de Bourgogne à la fin du Moyen Âge. À cette époque, pour imiter leurs maîtres, les figures centrales du duché ont passé de nombreuses commandes artistiques de prestige. Les œuvres aujourd'hui exposées nous font ainsi voyager dans le riche passé artistique de notre région. Un rendez-vous incontournable !

Miroir du prince - Musée Denon

Jusqu'au 19 septembre 2021

Entrée : 7,5€ (plein tarif) / 4,5€ (tarif réduit)



Plus de 21 variétés de pains

à base de céréales
issues de l'agriculture biologique



La Meulière
BOULANGERIE

03 85 42 90 90
25 rue Général Leclerc
71100 CHALON-SUR-SAONE





14
JUILLET
Bal
Feu d'artifice

...

Toutes les infos prochainement sur chalon.fr

 **Chalon**
sur **Saône**



NUMÉROS UTILES

MAIRIE

Tél. : 03 85 90 50 50

GRAND CHALON

Tél. : 03 85 94 15 15

ALLÔ MAIRIE

Tél. : 0 8000 71 100
(Appel gratuit depuis un poste fixe)

LOISIRS

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Section adultes 03 85 90 51 50

Section Jeunesse 03 85 90 52 50

Bibliothèque des Prés Saint-Jean 03 85 97 01 79

Bibliobus 03 85 46 88 90

ESPACE PATRIMOINE → 03 85 93 15 98

ARCHIVES MUNICIPALES → 03 85 46 83 33

MUSÉE NICÉPHORE NIÉPCE → 03 85 48 41 98

MUSÉE DENON → 03 85 94 74 41

MAISON DES SENIORS → 03 85 93 85 20

MAISON DES SPORTS → 03 85 48 46 50

CHALON DANS LA RUE / L'ABATTOIR

→ 03 85 90 94 70

ÉCOLE MÉDIA ART DU GRAND CHALON

→ 03 85 48 14 11

ESPACE NAUTIQUE DU GRAND CHALON

→ 03 85 46 60 35

À CHALON TOURISME → 03 85 48 37 97

À CHALON SPECTACLES → 03 85 46 65 89

SERVICES À LA POPULATION

ÉTAT CIVIL/ÉLECTIONS → 03 85 90 51 90

PÔLE ADMINISTRATIF DE L'ÎLE SAINT-LAURENT

→ 03 85 94 15 15

PROPRETÉ URBAINE & PROXIMITÉ → 03 85 41 55 45

MAISON DE LA FAMILLE → 03 85 48 69 57

CONSEIL CONJUGAL ET FAMILIAL → 03 85 93 85 02

URBANISME/FONCIER → 03 58 09 20 40

POLICE MUNICIPALE → 03 85 42 45 75

OBJETS TROUVÉS → 03 85 42 45 79

VIE ASSOCIATIVE → 03 85 90 51 80

LOGEMENT → 03 85 90 50 44

JEUNESSE ET FAMILLE

PÔLE JEUNESSE

→ 03 85 42 76 66

ESPACE JEUNESSE

→ 03 85 48 05 12

KIOSQUE MULTIMÉDIA

→ 03 85 42 56 60

MAISONS DE QUARTIER

Aubépins

→ 03 85 46 61 27

Stade

→ 03 85 46 16 34

Plateau Saint-Jean

→ 03 85 46 62 05

Prés Saint-Jean

→ 03 85 97 09 70

Charreaux

→ 03 85 46 26 34

Centre

→ 03 85 48 69 57

Paix

→ 03 85 42 76 67

ENVIRONNEMENT / SANTÉ

ESPACE SANTÉ PRÉVENTION

→ 03 85 46 14 57

DÉCHÈTERIE DE CHALON

→ 03 85 43 37 65



kan gourou kids

La garde d'enfants avec Kangourou Kids?

C'EST DANS LA POCHE!

03 85 45 72 43

chalon-sur-saone.kangouroukids.fr

GARDE À DOMICILE • SORTIE D'ÉCOLE / CRÈCHE • BABY-SITTING • AIDE AUX DEVOIRS • ANNIVERSAIRES

JUSQU'AU 31 DECEMBRE 2021



RENAULT
La vie, avec passion

REMPACEMENT DE PARE-BRISE

FRANCHISE OFFERTE*



*Offre applicable jusqu'au 31 décembre 2021 réservée aux particuliers sur les véhicules toutes marques (hors véhicules de PTAC > à 3,5t). Offre valable pour le remplacement d'un pare-brise. Montant du remboursement maximum de la franchise plafonné à 100€ pour les véhicules RENAULT et DACIA et à 70€ pour les véhicules autres marques.

CHALON
Avenue de l'Automobile - ZI Sud
03 85 42 85 42

AUTO THIVOLLE
Le sourire en plus



6 AGENCES en Saône & Loire

Transaction - Location - Syndic - Gestion



Agence de CHALON-SUR-SAÔNE :
2, rue de la Trémouille
03 85 46 62 55

SARL REGIE COLLIER, capital de 65000 €, 2 rue de la Trémouille E-mail chalon@collier-immobilier.com - Site internet www.collier-immobilier.com
71100 Chalon sur Saône Tél. 03 85 46 62 55, Fax 03 85 48 01 93 Siret 450 989 330 00037 - Carte professionnelle transaction n° CPI 7101 2016 000 003 620



LA SAISON DU CLOÎTRE



18 JUIN >
10 SEPTEMBRE
2021

DU CLASSIQUE AUX
MUSIQUES DU MONDE

**Cloître Saint-Vincent
Chalon-sur-Saône**

Plus d'infos sur **chalon.fr**

 **Chalon
sur
Saône**